

---

## 1| INTRODUZIONE

### Avvertenze

Quest'apparecchiatura è destinata ad essere utilizzata per uso domestico e simili, come aree di cucina del personale in negozi, uffici e altri contesti lavorativi, alloggi rurali e da clienti in hotel, alberghi e altri contesti di tipo residenziale, bed and breakfast, servizi di ristorazione e applicazioni simili. L'installazione di detto apparecchio deve essere effettuata dal Servizio di assistenza tecnica.

La presa della corrente deve essere posizionata in una posizione accessibile.

Quando si colloca l'apparecchiatura, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o bloccato.

Non utilizzare prese trifase portatili multiple né fonti di alimentazione portatili nella parte posteriore dell'apparecchiatura.

Scollegare SEMPRE la macchina dalla rete elettrica PRIMA di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Qualsiasi modifica necessaria all'impianto elettrico per il perfetto collegamento della macchina dovrà essere effettuata esclusivamente da personale professionalmente qualificato e abilitato.

Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio diverso dallo scopo di produrre ghiaccio, con l'utilizzo di acqua potabile, è considerato inadeguato.

È estremamente pericoloso modificare o tentare di modificare l'apparecchio, e causa l'annullamento di qualsiasi forma di garanzia.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini piccoli o persone incapaci di intendere, senza la supervisione di un adulto.

Da non utilizzare all'aria aperta, né in caso di maltempo.

Collegare alla rete dell'acqua potabile. Consultare la sezione INSTALLAZIONE di questo manuale.

La macchina deve essere collegata mediante il cavo dell'alimentazione, fornito in dotazione con la stessa.

**QUESTA APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A MASSA.**

Onde evitare possibili scariche di tensione su persone o eventuali danni all'apparecchiatura, collegare l'apparecchio a massa, nel rispetto delle normative e della legislazione locali e/o nazionali, in ciascun caso.

**IL PRODUTTORE NON È RITENUTO RESPONSABILE IN RELAZIONE A DANNI CAUSATI DALLA MANCANZA DI MESSA A TERRA DELL'IMPIANTO.**

**CONSULTARE LA SEZIONE 4 DI QUESTO MANUALE**

Per garantire l'efficienza dell'apparecchio e il corretto funzionamento, è importante seguire attentamente le istruzioni del produttore, **SOPRATTUTTO IN RELAZIONE ALLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E PULIZIA**, che nella maggior parte dei casi devono essere effettuate da personale qualificato.

## ATTENZIONE:

Non tentare di ripararlo in prima persona. L'intervento di personale non qualificato, oltre ad essere pericoloso, può causare gravi guasti. In caso di avaria, si prega di contattare il rivenditore dell'apparecchio. Consigliamo l'utilizzo di ricambi sempre originali.

Effettuare scarichi e recupero dei materiali o residui, nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti in materia.

La società si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e al design senza preavviso.

Questo segnale indica "Rischio di incendio / Materiali infiammabili" a causa dell'uso di refrigerante infiammabile.



La macchina non è stata progettata per essere collegata ad una canalizzazione fissa. L'apparecchio usa gas refrigerante infiammabile (propano), contenuto nel sistema frigorifero dell'unità.

Per questo motivo, devono essere considerate le seguenti avvertenze:

- Non ostacolare le aperture destinate alla ventilazione della copertura dell'apparecchiatura o del mobile da incasso.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, ma unicamente quelli raccomandati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito frigorifero.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno degli scomparti per gli alimenti, a meno che non siano quelli raccomandati dal produttore.
- Non dovranno essere immagazzinate in quest'apparecchiatura sostanze esplosive, come aerosol con propellente infiammabile.

In caso di perdita di gas refrigerante:

- Non generare fiamme in prossimità dell'apparecchio.
- Non accendere/spengere interruttori o collegare/scollegare spine elettriche nel luogo di installazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare fiamme vive.
- Ventilare immediatamente il luogo di installazione dell'apparecchio aprendo porte e finestre.
- Chiamare un servizio tecnico autorizzato. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

## 2| RICEZIONE DELLA MACCHINA

Ispezionare esteriormente la confezione. Qualora fosse rotto o danneggiato, EFFETTUARE UN RECLAMO NEI CONFRONTI DEL TRASPORTATORE.

Per verificare se sussistono danni alla macchina, APRIRE LA CONFEZIONE IN PRESENZA DEL TRASPORTATORE e riportare nel documento di ricezione, o in un documento scritto a parte, i danni riportati dalla macchina. Dal 1 di maggio 1998 opera nel rispetto delle normative europee relative alla gestione di contenitori e residui di contenitori, marcando con il "Punto Verde" le proprie confezioni. Riportare sempre il numero di macchina e il modello. Questo numero è riportato in tre posizioni:

### Confezione

Sulla parte esterna, è riportata un'etichetta indicante il numero di fabbricazione.



### Parte esterna dell'apparecchio

Nella parte esterna posteriore, è presente un'etichetta uguale alla precedente.

### Targhetta

Sul retro della macchina.

ITV Ice Makers		S/N: 80170181	
E SB4063291		CD: 11000U	
ME NGQ20 A QUASAR R290			
Volt.	Fz.	Hz.	l.
220-240		50	1,7
Ref.	D.	W.	Blas.
R290	75	235	T
condensación-condensation-kondensation		Made in Spain/EU	
Aire - Air - Luft			
CE EAC			

Verificare che all'interno della macchina il kit di installazione sia completo e composto da:

- Paletta per ghiaccio, tubo flessibile, filtro, quattro gambe e manuale.
- Garanzia e numero di serie.

ATTENZIONE: TUTTI GLI ELEMENTI DELL'IMBALLAGGIO (SACCHETTI DI PLASTICA, SCATOLE DI CARTONE E PALLET DI LEGNO) NON DEVONO ESSERE LASCIATI ALLA PORTATA DEI BAMBINI, IN QUANTO SONO UNA POTENZIALE FONTE DI PERICOLO.

### 3| INSTALLAZIONE

QUESTA MACCHINA PER IL GHIACCIO NON È PROGETTATA PER IL FUNZIONAMENTO ALL'APERTO.

Una non corretta installazione dell'apparecchiatura può causare danni a persone, animali o altri materiali, non essendo il produttore responsabile di tali danni.

#### ATTENZIONE:

Le macchine FINGER ICE sono progettate per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra 5° C (41° F) e 43° C (109,40° F), con temperatura dell'acqua in ingresso compresa tra 5° C (41° F) e 35° C (95° F).

Potrebbero esserci delle difficoltà nella rimozione dei cubetti di ghiaccio al di sotto temperature minime. Al di sopra della temperatura massima, la vita del compressore si riduce e la produzione è sostanzialmente inferiore.

Le macchine FINGER ICE con condensatore ad aria aspirano l'aria attraverso la sezione anteriore e la espellono sia attraverso le feritoie posteriori sia quelle anteriori, grazie alla nuova struttura e al posizionamento obliquo del condensatore.

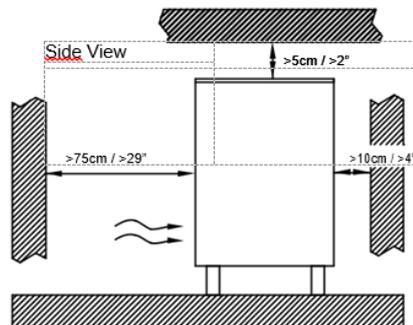
Non collocare alcun oggetto sulla macchina o di fronte alla feritoia anteriore.

Nel caso in cui la feritoia d'aria frontale non sia sufficiente, poiché l'uscita è totalmente o parzialmente ostruita o a causa della sua collocazione, riceverà aria calda da un altro dispositivo; si consiglia vivamente, nel caso in cui non sia possibile modificare la posizione della macchina, di **INSTALLARE UN CONDENSATORE D'ACQUA**.

La posizione deve consentire uno spazio sufficiente per l'acqua, lo scarico e i collegamenti elettrici nella parte posteriore della macchina per il ghiaccio.

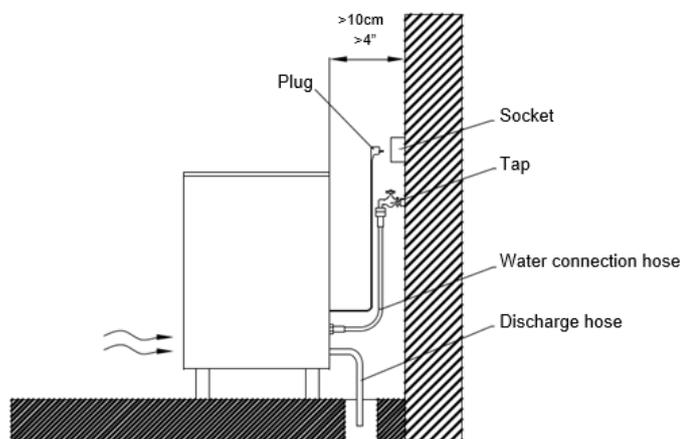
**È IMPORTANTE CHE LE TUBAZIONI DELL'ACQUA NON PASSINO DA O VICINO A FONTI DI CALORE PER NON COMPROMETTERE LA PRODUZIONE DI GHIACCIO.**

#### DISTANZA MINIMA DAGLI OSTACOLI



\* Non esiste una distanza minima dagli ostacoli ai lati della macchina

#### CONNECTION DIAGRAM



A tale scopo, avvitare le gambe di supporto alla base della macchina nel gruppo di alloggiamento e regolare l'altezza in modo che l'apparecchiatura sia perfettamente livellata.

## 1. ACQUA E SCARICO

La qualità dell'acqua influisce notevolmente sull'aspetto, durezza e sapore del ghiaccio e nelle macchine condensate ad acqua, influisce sulla vita del condensatore.

## 2. COLLEGAMENTO ALLA RETE DELL'ACQUA POTABILE

Utilizzare il cavo di allacciamento flessibile (lungo 1,3 m), con i due raccordi filtro forniti assieme alla macchina. Disporre dei dispositivi necessari in base alle regolamentazioni o alla normativa vigente per evitare il ritorno d'acqua alla rete.

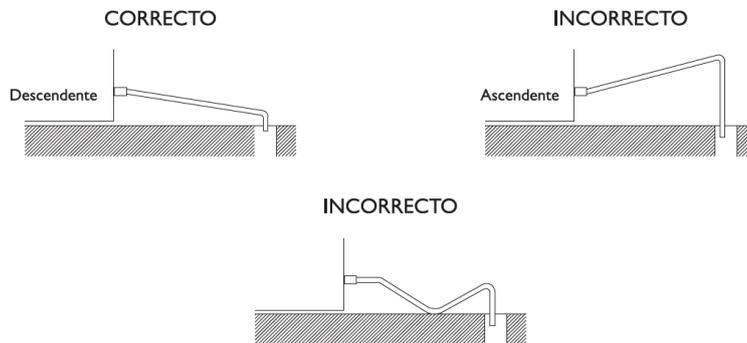
La pressione deve essere compresa tra 0,1 MPa e 0.6 Mpa (1-6 BAR).

Qualora le pressioni superino questi valori, è importante installare gli elementi necessari.

## 3. COLLEGAMENTO ALLO SCARICO

Lo scarico deve essere posizionato sotto la macchina, minimo 150 mm.

Il tubo di scarico deve presentare un diametro interno di 30 mm con una pendenza minima di 3 cm al metro (vedere figura).



### E' OBBLIGATORIO METTERE A TERRA L'ATTREZZATURA.

Per evitare possibili urti alle persone o danni alle apparecchiature, la macchina deve essere messa a terra in conformità con le normative locali e/o nazionali, a seconda dei casi.

### IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DALLA MANCANZA DEL SISTEMA DI MESSA A TERRA.

La macchina viene fornita con un cavo lungo 1,5 m (4,92 piedi). Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale che deve essere fornito dal produttore o dal servizio post vendita. Tale sostituzione deve essere eseguita esclusivamente tramite intervento tecnico qualificato.

La macchina deve essere posizionata in modo tale da consentire uno spazio minimo tra la parte posteriore e il muro per poter accedere alla spina in modo facile e senza rischi.

Proteggere la presa. È opportuno installare interruttori e fusibili adeguati.

Il voltaggio e la tensione sono indicate sulla targhetta. Una variazione di voltaggio oltre il 10% del valore indicato sulla targhetta potrebbe provocare danni o impedire l'avvio della macchina.

**ATTENZIONE:** L'apparecchio necessita di un'alimentazione elettrica indipendente di adeguata capacità. Consultare la targhetta per le specifiche elettriche. Il mancato utilizzo di un'alimentazione elettrica indipendente di capacità adeguata può provocare scatti di interruttore, fusibili bruciati, danni ai cavi esistenti o guasto dei componenti. Ciò potrebbe causare la produzione di calore o generare un incendio.

## 4| MESSA IN MARCHA

### 4.1 ACCETTAZIONE PREVENTIVA

- a) La macchina è livellata?
- b) La tensione e la frequenza combaciano con i dati riportati sulla targhetta?
- c) Gli scarichi sono collegati e funzionanti?
- d) \*\* Qualora fosse condensata ad aria: la circolazione della stessa e la temperatura sono adeguate?

	AMBIENTE	ACQUA
MASSIMA	43°C / 109,40°F	35°C / 95°F
MÍNIMA	5°C / 41°F	5°C / 41°F

- e) \*\* La pressione dell'acqua è adeguata?

MÍNIMA	1 Bar (0.1 Mpa / 14 psi )
MASSIMA	6 Bar (0.6 Mpa / 85 psi )

**NOTA:** Qualora la pressione di entrata dell'acqua fosse superiore a 6 Bar è necessario installare un riduttore di pressione, **NON DIMINUIRE MAI LA PRESSIONE DEL RUBINETTO DI INTERCETTAZIONE.**

### 4.2 PUESTA EN MARCHA

Una volta seguite le istruzioni di installazione (ventilazione, condizioni del sito, temperature, qualità dell'acqua, ecc.), procedere come segue:

1. Aprire la porta del deposito per accedere al kit di installazione.
2. Collegare lo scarico seguendo le istruzioni indicate nel presente manuale.
3. Collegare e aprire l'ingresso dell'acqua. Verificare l'eventuale presenza di perdite.
4. Collegare la macchina alla rete elettrica.
5. Accendere l'interruttore anteriore. Controllare le spie luminose.
6. Verificare l'assenza di vibrazioni o attriti sugli elementi.
7. Verificare l'inizio della produzione di ghiaccio.

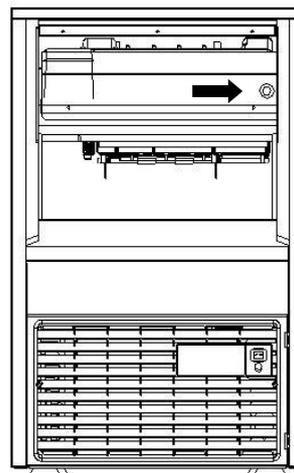
Il tecnico installatore fatturerà i costi di viaggio, le ore e i materiali utilizzati per tali operazioni.

### 4.3 ARRESTO PROLUNGATO. SCARICO VASSOIO ACQUA.

Per arresti di due o più giorni, si consiglia di scaricare l'acqua residua nel vassoio.

A tale scopo, quando la macchina è in funzione, aprire lo sportello anteriore, premere e rilasciare il pulsante posto all'interno della parte anteriore in acciaio.

Il vassoio dell'acqua si inclinerà e risalirà. Quindi spegnere l'interruttore anteriore principale.



## 5| ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA

ATTENZIONE: Istruire l'utente sulla manutenzione, informandolo che le operazioni di manutenzione e pulizia così come i danni dovuti alla mancanza di tali operazioni non sono inclusi nella garanzia.

Effettuando una buona manutenzione, la macchina continuerà a produrre una buona qualità di ghiaccio e sarà priva di danni.

Gli intervalli di manutenzione e pulizia dipenderanno dalle condizioni del sito e dalla qualità dell'acqua.

ATTENZIONE: il sistema idrico della macchina per il ghiaccio deve essere pulito e igienizzato almeno due volte all'anno.

In ambienti polverosi, potrebbe essere necessario pulire mensilmente il condensatore.

### PROCEDURE DI MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVERTENZA: indossare guanti di gomma e occhiali protettivi nel maneggiare il detergente o l'igienizzante della macchina per il ghiaccio.

AVVERTENZA: l'unità deve essere sempre scollegata durante le procedure di manutenzione/pulizia.

Igienizzare il contenitore del ghiaccio con la frequenza richiesta dai codici sanitari locali e ogni qualvolta la macchina per il ghiaccio viene pulita e igienizzata.

#### 5.1 CONDENSATORE AD ACQUA

- 1) Scollegare l'unità
- 2) Scollegare l'entrata di acqua o chiudere il rubinetto.
- 3) Scollegare l'ingresso e l'uscita dell'acqua del condensatore.
- 4) Preparare una soluzione formata dal 50% di acido fosforico e acqua distillata o demineralizzata.
- 5) Effettuare un ciclo con il condensatore. (la miscela risulta più efficace se calda – tra 35° e 40°C).

**NON UTILIZZARE ACIDO CLORIDRICO.**

#### 5.2 CONDENSATORE AD ARIA

- 1) Scollegare l'unità.
- 2) Scollegare l'entrata di acqua o chiudere il rubinetto.
- 3) Pulire la zona interessata con un aspirapolvere provvisto di spazzola, pennello non metallico o aria a bassa pressione.

#### 5.3 PULIZIA DEL SERBATOIO DI STOCCAGGIO (MODELLI COMPATTI)

1. Scollegare la macchina, chiudere l'acqua e svuotare la riserva di cubetti di ghiaccio.
2. Utilizzare uno strofinaccio e candeggiare con detersivo.
3. Qualora rimangano macchie bianche di calcare, strofinare con limone, aspettate qualche minuto e utilizzare nuovamente uno strofinaccio. Pulire con acqua, asciugare e riavviare la macchina.

#### 5.4 PULIZIA ESTERNA

Utilizzare la stessa procedura indicata per il contenitore.

#### 5.5 PULIZIA DEI FILTRI IN INGRESSO

Durante i primi giorni di funzionamento, è facile che si ostruiscano, **SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI NUOVE TUBAZIONI**. Allentare il tubo flessibile e pulirlo sotto l'acqua.

#### 5.6 CONTROLLO PERDITE D'ACQUA

Deve essere effettuato ogni volta che si esegue la manutenzione sulla macchina: controllare tutti i collegamenti idraulici, i rinforzi, i tubi e i tubi flessibili per eliminare perdite ed evitare rotture e allagamenti